

## Lect. Alina MINSAFINA

### Personal Information

**Email:** alina.minsafina@istanbul.edu.tr

**Web:** <https://avesis.istanbul.edu.tr/69908>

### Education Information

Doctorate, Istanbul University, Faculty Of Literature, Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü, Turkey 2015 - 2020

Postgraduate, Istanbul University, Research Institute Of Turkology, Department Of Turkish Studies, Turkey 2013 - 2015

Undergraduate, Kazan State University, Şarkiyat Enstitüsü, Türkoloji, Russia 2005 - 2010

### Foreign Languages

English, C1 Advanced

Tatar, C2 Mastery

Turkish, C1 Advanced

Russian, C2 Mastery

German, A2 Elementary

Persian, B1 Intermediate

### Dissertations

Doctorate, Çağdaş Türk Dillerinde Ortak Terminoloji Geliştirme İmkân ve Yöntemleri, Istanbul University, Faculty Of Literature, Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 2020

Postgraduate, Rus Sözlükçülüğü ve Tarihî ve Çağdaş Türk Lehçelerinde Rusça-Türkçe Sözlükler, Istanbul University, Research Institute Of Turkology, Department Of Turkish Studies, 2015

### Academic Titles / Tasks

Lecturer PhD, Istanbul University, Faculty Of Literature, Department Of Modern Turkic Languages And Literatures, 2021  
- Continues

### Articles Published in Other Journals

- I. **Tatar Terminolojisinin Gelişimi**  
Minsafina A.  
Dilbilim, no.37, pp.1-10, 2021 (National Refreed University Journal)
- II. **Linguistical structures of scientific terminology of the Turkic languages in a comparative aspect**  
Minsafina A., Develi H.  
Modern Oriental Studies, vol.3, no.2, pp.183-193, 2021 (Refereed Journals of Other Institutions)
- III. **Tatar Sözlükbiliminde İki Dilli Sözlükler: Madde Başı Rusça Sözlükler**  
Minsafina A.  
Journal of Linguistics - Dilbilim Dergisi, vol.1, no.34, pp.15-25, 2020 (National Refreed University Journal)

- IV. **Pötr Simon Pallas'ın Tüm Dillerin ve Lehçelerin Karşılaştırmalı Sözlüğü Üzerine Leksikografik İnceleme**  
Minsafina A.  
Journal of Linguistics - Dilbilim Dergisi, vol.1, no.35, pp.1-13, 2020 (National Refreed University Journal)

## Books & Book Chapters

- I. **Bilingualism in Tatarstan after 1990s: Will Tatar Survive in City?**  
Minsafina A.  
in: The City: Literary Encounters / Şehir: Edebî Karşılaşmalar, Erman Gören,Ebru Yener Gökşenli,Mehmet Şerif Eskin,Bülent Çağlakpınar, Editor, Istanbul University, İstanbul, pp.167-178, 2021
- II. **Beyaz Zambaklar Ülkesinde**  
Minsafina A.  
Hayykitap, İstanbul, 2019
- III. **Savaşa Katılan Sanatçılar: Musa Celil Örneği**  
Minsafina A.  
in: Savaş ve Edebiyat. Edebiyatın Tanıklığında Savaşlar ve Sonrası, Erman Gören,Ebru Yener Gökşenli,Korhan Korbek,Şerif Eskin,Bülent Çağlakpınar, Editor, Hiperyayın, İstanbul, pp.153-166, 2019
- IV. **Genç Gönül**  
Minsafina A., Gürsu U.  
Akademi Titiz Yayınları, İstanbul, 2018
- V. **Yeraltından Notlar**  
Minsafina A.  
İnsan Yayınları, İstanbul, 2018
- VI. **Rus Edebiyatından İlginizi Çekecek 10 Roman**  
Minsafina A.  
in: Her Boydan. Dünya Edebiyatından Öykü ve Yazılar , Alina Minsafina, Editor, Üsküdar Belediyesi Yayınları, İstanbul, pp.156-157, 2016
- VII. **Son Şarkı. Şarkılarım. Saplantılı Fikirler. Şair**  
Minsafina A.  
in: Her Boydan. Dünya Edebiyatından Şiirler, Alina Minsafina, Editor, Üsküdar Belediyesi Yayınları, İstanbul, pp.104-111, 2016
- VIII. **Zaptedilmez Atlar**  
Minsafina A.  
in: Her Boydan. Dünya Edebiyatından Şiirler , Alina Minsafina, Editor, Üsküdar Belediyesi Yayınları, İstanbul, pp.152-155, 2016
- IX. **Kazan Tatar Edebiyatının Gelişimi**  
Minsafina A.  
in: Her Boydan. Dünya Edebiyatından Öykü ve Yazılar , Alina Minsafina, Editor, Üsküdar Belediyesi Yayınları, İstanbul, pp.158-160, 2016

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **First results of the “TurkLang-7” project: Creating Russian-turkic parallel corpora and MT systems**  
Khusainov A., Suleymanov D., Gilmullin R., MINSAFINA A., Kubedinova L., Abdurakhmonova N.  
2020 Computational Models in Language and Speech Workshop, CMLS 2020, Kazan, Russia, 12 - 13 November 2020, vol.2780, pp.90-101
- II. **Switching from Arabic Lexicographical Tradition to Russian: Case Study – Tatar Dictionaries**  
Minsafina A.

